

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

## 6 листопада 2016 – Неділя 20-та по Зісланні Святого Духа – Глас 3 November 6, 2016 – 20<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців  
Панахида за Праведного Андрея Шептицького

### Понеділок, 7 жовтня

9:00AM † Марія (ж. Любов Химинець з Михайлом)

### Вівторок, 8 листопада – св. влкмч. Димитрія

8:00AM † Елла Досяк (ж. К. Лонкевич)

### Середа, 9 листопада

8:00AM † Анджело ДіЛауро (ж. С. Семанишин)

### Четвер, 10 листопада

8:00AM † Ляриса Бек (ж. С. Семанишин)

### П'ятниця, 11 листопада

8:00AM † Роберт Кейд (ж. С. Семанишин)

### Субота, 12 листопада Нема Богослужень

### Неділя, 13 листопада – 21-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors  
Panakhyda for Venerable Andrey Sheptytsky

### Monday, November 7

† Maria (Luba Chiminec with Michael)

### Tues., Nov. 8 – St. Demetrius Great Martyr

† Ella Dosiak (K. Lonkevych)

### Wednesday, November 9

† Angelo DiLauro (S. Semanyszyn)

### Thursday, November 10

† Laryssa Beck (S. Semanyszyn)

### Friday, November 11

† Robert Cade (S. Semanyszyn)

### Saturday, November 12 No Services

### Sunday, Nov. 13 – 21<sup>st</sup> S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

## Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

8 грудня 2015 – 26 листопада 2016



Привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Службниць у Слоцбурґу. Сестри запрошують усіх помолитися з ними підчас відправи – закриття Дверей Милосердя в **неділю, 20 листопада** о 3:00 п.п.

During this **Extraordinary Jubilee Year of Mercy**, St. Mary's Chapel in Sloatsburg, N.Y., has been designated as a "Holy Door". The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray at the chapel any time you feel the need or desire to come and pray on your own, as well as on **Sunday, Nov. 20** during the Closing of the Holy Door of Mercy at 3:00 PM.

The monastery grounds include St. Mary's Villa Spiritual & Educational Center, St. Joseph's Adult Care Home, picnic facilities, outdoor grotto, Stations of the Cross, meditation garden, chapels & more. (845) 753-2840 www.ssmi-us.org

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal 1:11-19 Gospel – Luke 7:11-16

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Fr. Michael (req. by Nemelivsky Family).

ВІСНАВА ПАМ'ЯТ! † Anastazia Andruch (former parishioner) fell asleep in the Lord on Oct. 24 and was buried from Passaic parish on Oct. 28. Please keep her in your prayers.

ADULT RELIGIOUS Ed – Wed, Nov. 9 at 6PM. UKRAINIAN SCHOOL & RELIGIOUS Ed FOR CHILDREN – Sat., Nov. 12 NO CLASS.

ANNUAL HOLODOMOR COMMEMORATION at St. Patrick's Cathedral in NYC will be held on Saturday, Nov. 12 at 1PM. Self-Reliance Association will sponsor a bus from Kerhonkson if a minimum of 40 people attend. Please sign up as soon as possible with Oleh or Zinia Stecyk, after Liturgy or at the Credit Union (626-2938).

UPGRADE TO HEATING SYSTEM: We will be upgrading our heating system in the undercroft to a more modern and efficient system. We have already purchased a furnace and will install it shortly. If you have any questions please ask the Pastor or the Trustees.

## Праведний Митрополит Андрей

1-го листопада 1944 р. відійшов до вічності Митрополит Андрей Шептицький. За словами Блаженнішого Патріярха Святослава, «Митрополит Андрей був тою особою, з якого виходив дивний мир, мир серед війни. І це відчували всі. Не залежно від того, до якої вони церкви, релігії чи народу належали. Він був дверима до вічності й знаком присутності Бога серед своїх людей як святий великий чоловік. Він був тим храмом Святого Духа, в якому Господь Бог спочивав, через якого благословляв свій народ і скеровував до нього слова Життя Вічного.... Ми знаємо, що він сьогодні стоїть перед Божим престолом. Він сьогодні молиться за свій народ і за свою Церкву, для якої віддав усе своє життя».



### Молитва за Прославу Праведного Митрополита Андрея

Господи Ісусе Христе – Ти завжди нагороджуєш Твоїх вірних слуг не тільки особливими дарами Своєї любови, але й вічною нагородою святих у небі, а в многих випадках і прославою на Твоїх святих престолах, тут на землі. Покірно благаємо Тебе: зволь так прославити Твого вірного слугу Митрополита Андрея. Він упродовж свого праведного життя, „повного терпінь і досвідів“, був добрим пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності. А через його прославу і заступництво пошли і цілому народові нашому великий дар єдності і любови. Амінь.

### Prayer for the Beatification of the Servant of God, Venerable Metropolitan Andrey

Our Lord Jesus Christ – You always reward Your faithful servants, not only with special gifts of Your love, but also with the eternal reward of the saints in heaven, and in many cases You grant them the recognition of sanctity by Your Church here on earth. We humbly pray: grant that Your faithful servant Metropolitan Andrey be numbered among the saints. Throughout his just life, "full of suffering and trials," he was a good shepherd for his flock and a great labourer for Christian unity. And through his beatification and intercession, grant our entire people the great gift of unity and love. Amen.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 1,11-19 Євангеліє – Лк. 7, 11-16

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † о. Михайла (ж. род. Немелівський).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Анастасія Андрух відійшла у вічність 24 жовтня і була похована 28 жовтня з Церкви у Пассейку. Пам'ятайте її у своїх молитвах!

ВИБОРИ НА ПРЕЗИДЕНТА: Голосуйте і моліться за нашу державу.

КУРС РЕЛ. ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в середу, 9 листопада – 6PM.

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА ТА РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в суботу, 12 листопада НЕ БУДЕ.

ЖАЛІБНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ ГОЛОДОМОРУ в катедрі св. Патрікія (Н.Й.) відбудеться в суботу, **12 листопада** о 1-ій год. після обіду. Т-во «Самопоміч» спонсоруватиме автобус з Кергонксону, якщо принаймі 40 осіб візьмуть участь. Будь ласка, зареєструйтесь якомога швидше з Олегом або Зінією Стецик, після Літургії або в Кредитівці (626-2938).

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтесь! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

ДОКУМЕНТАЛЬНИЙ ФІЛЬМ «Любомир – бути людиною» про нашого першого пароха, Патріярха-емерита Любомира Гузара – можна закупити в церковній залі.

### COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Nov. 13 – Reznikov Family

Nov. 20 – Plast Stanytsia

Nov. 27 – Dmytrenko Family